

onwetend van



Gods gerechtigheid

4 december 2016
Urk

Romeinen 9

³⁰ Wat zullen wij dan uitspreken?

Dat natiën, niet najagende rechtvaardigheid,
grepen rechtvaardigheid.

Rechtvaardigheid echter vanuit geloof.

TI OYN EPOYMEN

wat? dan |wij-zullen-uitspreken

wat dan zullen wij zeggen

Romeinen 9

³⁰ Wat zullen wij dan uitspreken?

Dat natiën, niet najagende rechtvaardigheid,
grepen rechtvaardigheid.

Rechtvaardigheid echter vanuit geloof.

grepen = begrepen

Str. 2638 - Hand.4:13, 10:34, 25:25, Ef.3:18

ΟΤΙ	ΕΘΝΗ	ΤΑ	ΜΗ	ΔΙΩΚΟΝΤΑ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
dat	natiën	degenen	toch-niet	najagende	rechtvaardigheid
dit	heidenen	die	geen	najaagden	gerechtigheid

ΚΑΤΕΛΑΒΕΝ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
grepen	rechtvaardigheid
hebben verkregen	gerechtigheid

Romeinen 9

³⁰ Wat zullen wij dan uitspreken?

Dat natiën, niet najagende rechtvaardigheid,
grepen rechtvaardigheid.

Rechtvaardigheid echter die vanuit geloof [is].

= het horen van een bericht

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ	ΔΕ	ΤΗΝ	ΕΚ	ΠΙΣΤΕΩΣ
rechtvaardigheid	echter	de	van-uit	geloof
gerechtigheid	toch	die is	uit	geloof

Romeinen 9

³¹ Israël echter,
najagende een wet van rechtvaardigheid,
is tot in wet niet gekomen.

= druk doende om door 'wet'
rechtvaardig te worden

ΙΣΡΑΗΛ ΔΕ ΔΙΩΚΩΝ

Israël echter najagende

Israel doch hoewel het najaagde

ΝΟΜΟΝ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

wet van-rechtvaardigheid

een wet ter gerechtigheid

Romeinen 9

³¹ Israël echter,
najagende een wet van rechtvaardigheid,
is tot in wet niet gekomen.

= zonder benul van waar de
wet werkelijk over gaat

ΕΙΣ ΝΟΜΟΝ ΟΥΚ ΕΦΘΑΣΕΝ

tot-in wet niet haalt-in

aan de wet niet is toegekomen

Romeinen 9

³² Vanwege wat?

Omdat het niet vanuit geloof [gaat]
maar als vanuit werken,
stoten zij zich aan de steen van de aanstoot.

ΔΙΑ

vanwege

waarom niet -

ΤΙ

wat ?

Romeinen 9

³² Vanwege wat?

Omdat het niet vanuit geloof [gaat]
maar als vanuit werken,
stoten zij zich aan de steen van de aanstoot.

*m.a.w. de wet zou niet gewerkt
maar geloofd worden!*

ΟΤΙ	ΟΥΚ	ΕΚ	ΠΙΣΤΕΩΣ
dat	niet	van-uit	geloof
omdat	het niet	hierbij uitging	van geloof

ΑΛΛ ΩΣ	ΕΣ	ΕΡΓΩΝ
maar als	van-uit	werken
maar vermeende	van	werken

Romeinen 9

³² Vanwege wat?

Omdat het niet vanuit geloof [gaat]
maar als vanuit werken,
stoten zij zich aan de steen van de aanstoot.

= *struikelblok*

ΠΡΟΣΕΚΟΥΣΑΝ

zij-stoten-zich

zij hebben zich gestoten

ΤΩ

aan-de

aan de

ΛΙΘΩ

steen

steen

ΤΟΥ

van-de

des

ΠΡΟΣΚΟΜΜΑΤΟΣ

aanstoot

aanstoots

Romeinen 9

³³ Zoals geschreven staat:

"neem waar!, Ik plaats in Sion
een steen van aanstoot
en een rots van een valstrik
en die vertrouwt op Hem,
zal niet beschaamd worden".

= in Jesaja 28:16

zie ook Ps.118:22; Jes.8:14,15

ΚΑΘΩΣ ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ

zo-als het-is-geschreven~

gelijk staat geschreven

Romeinen 9

³³ Zoals geschreven staat:
"neem waar!, Ik plaats in Sion
een steen van aanstoot
en een rots van een valstrik
en die vertrouwt op Hem,
zal niet beschaamd worden".

= God wekte Jezus Christus op - te Sion

ΙΔΟΥ	ΤΙΘΗΜΙ	ΕΝ	ΣΙΩΝ
neem-waar!	ik-plaats	in	Sion
zie	Ik leg	in	Sion

Romeinen 9

³³ Zoals geschreven staat:
"neem waar!, Ik plaats in Sion
een steen van aanstoot
en een rots van een valstrik
en die vertrouwt op Hem,
zal niet beschaamd worden".

vergl.

- de steen voor Jezus' graf
- de steen waarop Jakob rustte
- de rots waarop Mozes sloeg
- de steen in de hand van David
- "de steen zonder handen afgehouwen"

ΛΙΘΟΝ

steen

een steen

ΠΡΟΚΚΟΜΜΑΤΟΣ

van-aanstoot

des aanstoots

ΚΑΙ

en

en

ΠΕΤΡΑΝ

rots

een rots

ΣΚΑΝΔΑΛΟΥ

van-valstrik

der ergernis

Romeinen 9

³³ Zoals geschreven staat:
"neem waar!, Ik plaats in Sion
een steen van aanstoot
en een rots van een valstrik
en die vertrouwt op Hem,
zal niet beschaamd worden".

vergl. weer Jakob in Bethel!

KAI	O	ΠΙΣΤΕΥΩΝ	ΕΠΙ	ΑΥΤΩ
en	degene	gelovende	op	hem
en	wie	zijn geloof bouwt	op	hem

OY	KATAICXYNΘHCETAI
niet	zal-te-schande-gemaakt-worden
niet	zal beschaamd uitkomen

Romeinen 10

¹ Broeders! Inderdaad,
het welbehagen van het hart van mij
en de smeekbede naar de God toe,
ten behoeve van hen,
is tot in redding,

vergl. 9:2
"een grote smart
en een voortdurend hartzeer"

ΑΔΕΛΦΟΙ Η ΜΕΝ
broeders! het inderdaad

broeders de -

ΕΥΔΟΚΙΑ ΤΗΣ ΕΜΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ
welbehagen van-het mijn hart

begeerte - mijns harten

Romeinen 10

¹ Broeders! Inderdaad,
het welbehagen van het hart van mij
en de smeekbede naar de God toe,
ten behoeve van hen,
is tot in redding,

*God is hun Redder
= hun redding is gegarandeerd
maar slechts "door geloof"*

ΚΑΙ	Η	ΔΕΗΧΙΣ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
en	de	smeekbede	naar-toe	de	God
en	mijn	gebed	gaan uit tot	-	God

ΥΠΕΡ	ΑΥΤΩΝ	ΕΙΣ	ΣΩΤΗΡΙΑΝ
ten-behoeve-van	hen	tot-in	redding
om	hun	-	behoud

Romeinen 10

² Want ik geef getuigenis aan hen,
dat zij hebben geestdrift van God,
maar niet overeenkomstig besef.

ΜΑΡΤΥΡΩ ΓΑΡ ΑΥΤΟΙΣ

|ik-geef-getuigenis want voor-hen

ik getuig want van hen

ΟΤΙ ΖΗΛΩΝ ΘΕΟΥ ΕΧΟΥΣΙΝ

dat geestdrift van-God |zij-hebben

dat ijver voor God zij bezitten

Romeinen 10

² Want ik geef getuigenis aan hen, dat zij hebben geestdrift van God, maar niet overeenkomstig besef.

= hun besef houdt geen gelijke tred met hun ijver/geestdrift

Spreuken 19:2

Zonder verstand deugt zelfs ijver niet, wie haastig is met zijn voeten, begaat een misstap.

ΑΛΛ ΟΥ

maar niet

ΚΑΤ

overeenkomstig besef

ΕΠΙΓΝΩΣΙΝ

maar zonder -

verstand

Romeinen 10

³ Want onwetend zijnde
[omtrent] de rechtvaardigheid van de God,
en de eigen rechtvaardigheid
zoekende te doen staan,
werden zij aan de rechtvaardigheid
van de God niet onderschikt.

= *God doet recht*
... aan zijn belofte (van redding)! >

ΑΓΝΟΟΥΝΤΕΣ	ΓΑΡ	ΤΗΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ
onwetend-zijnde	want	de	van-de	God	rechtvaardigheid
onbekend	want	met	-	Gods	gerechtigheid

Romeinen 1

¹⁶ Want het goede bericht
beschaamt mij niet,
want het is Gods vermogen
tot in redding,
voor een ieder die gelooft,
eerst voor een Jood
maar ook voor een Griek.

¹⁷ Want **rechtvaardigheid van God**
wordt daarin onthuld,
vanuit geloof,
tot in geloof...

nl. dat God Redder is. Om niet!

Romeinen 1

¹⁶ Want het goede bericht
beschaamt mij niet,
want het is Gods vermogen
tot in redding,
voor een ieder die gelooft,
eerst voor een Jood
maar ook voor een Griek.

¹⁷ Want **rechtvaardigheid van God**
wordt daarin onthuld,
vanuit geloof,
tot in geloof...

= *in het goede bericht*

²¹ Nu echter, los van wet,
is **rechtvaardigheid van God**
openbaar gemaakt,
waarvan getuigenis gegeven wordt
onder de wet en de profeten,

²² echter, **rechtvaardigheid van God**
door geloof van Jezus Christus,
tot in allen die geloven,
want er is geen onderscheid.

Romeinen 3

²¹ Nu echter, los van wet,
is **rechtvaardigheid van God**
openbaar gemaakt,
waarvan getuigenis gegeven wordt
onder de wet en de profeten,
²² echter, **rechtvaardigheid van God**
door geloof van Jezus Christus,
tot in allen die geloven,
want er is geen onderscheid.

²³ Want allen zondigden,
en hebben tekort
van de heerlijkheid van de God.

²⁴ en worden om niet gerechtvaardigd,
in de genade van Hem,
door de verlossing
die in Christus Jezus is...

Romeinen 3

²³ Want allen zondigden,
en hebben tekort
van de heerlijkheid van de God.

²⁴ en worden om niet
gerechtvaardigd,
in de genade van Hem,
door de verlossing
die in Christus Jezus is...

*Gods rechtvaardigheid =
allen worden om niet gerechtvaardigd
= gelovig*

Romeinen 10

³ Want onwetend zijnde
[omtrent] de rechtvaardigheid van de God,
en de eigen rechtvaardigheid
zoekende te doen staan,
werden zij aan de rechtvaardigheid
van de God niet onderschikt.

= iets doen om rechtvaardig te worden

ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΔΙΑΝ [ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ

en de eigen rechtvaardigheid

en hun eigen gerechtigheid

ΖΗΤΟΥΝΤΕC CΤΗCΑΙ

zoekende te-staan

trachtende te doen gelden

Romeinen 10

³ Want onwetend zijnde [omtrent] de rechtvaardigheid van de God, en de eigen rechtvaardigheid zoekende te doen staan, werden zij aan de rechtvaardigheid van de God niet onderschikt.

= iets doen om rechtvaardig te worden
versus:
geloven dat God rechtvaardigt om niet

ΤΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

aan-de rechtvaardigheid van-de God

aan de gerechtigheid - Gods

ΟΥΧ ΥΠΕΤΑΓΗΣΑΝ

niet zij-werden-onderschikt

niet zij hebben zich onderworpen